

創価大学
国際仏教学高等研究所
年 報

平成24年度
(第16号)

Annual Report
of
The International Research Institute for Advanced Buddhology
at Soka University

for the Academic Year 2012

Volume XVI

創価大学・国際仏教学高等研究所
東京・2013・八王子

The International Research Institute for Advanced Buddhology
Soka University
Tokyo・2013

A Sanskrit folio of the *Yuktiṣaṣṭikāvr̥tti* from Tibet

YE Shaoyong (Beijing)*

The Sanskrit folio of the *Yuktiṣaṣṭikāvr̥tti* presented here (Fig. 1–2) is found in bundle no. 17 of the collection of Sanskrit manuscripts formerly preserved in the China Ethnic Library. The microfilms I used belong to the Research Institute of Sanskrit Manuscripts and Buddhist Literature at Peking University. Wang Sen described this bundle as “Sanskrit miscellaneous leaves.”¹ Checking with Sāṅkṛtyāyana’s catalogues, it seems this bundle was most probably taken from Zhalu Monastery. Years ago, I published editions of three folios of the *Mūlamadhyamakakārikā* and eleven of the *Buddhapālitamūlamadhyamakavṛtti* that were found in the same bundle (Ye 2007, 2008, 2011). There are still more Sanskrit leaves yet to be edited in this bundle.²

This folio of the *Yuktiṣaṣṭikāvr̥tti*, of unknown dimensions, is made of palm-leaf. The script, which could be called a variety of the Eastern Nāgārī script, might suggest a date around the 10th or 11th century. The right end of the folio is broken and five to six *akṣaras* are lost. The folio number in two digits is written on the left side of the verso. Judging from the microfilm, only the symbol representing 20 is clear while the units digit is not sure.

The *Yuktiṣaṣṭikā-kārikā* is regarded as one of the authentic works of Nāgārjuna (ca. 150–250), whose original Sanskrit is not extant. On the basis of identifications previously made by various scholars, C. Lindtner (1982) collected twelve verses (vv. 1, 5, 6, 19, 30, 33, 34, 39, 46, 47, 48, 55) of its Sanskrit text preserved through citations in other works. Thanks to the newly identified folio introduced here, another two Sanskrit verses are recovered (vv. 31, 32).

Candrakīrti composed a commentary on the *Yuktiṣaṣṭikā-kārikā* named *Yuktiṣaṣṭikāvr̥tti*, whose Sanskrit original was believed to be lost, except for the opening dedication and a few following words found in a line of *akṣaras* on the verso of the last folio of the *Madhyamakahr̥dayakārikā* found at Zhalu Monastery (Fig. 3–4). This line, whose

* My thanks are due to Mr. Diego Loukota and Ms. Ting Lee Ling who took the trouble of checking my English. Needless to say, any errors that remain are my own.

¹ Wang Sen 王森. 民族圖書館藏梵文貝葉經目錄 [A Catalogue of the Sanskrit Manuscripts Preserved in the China Ethnic Library]. 1985. See Hu-von Hinüber 2006: 297–335.

² I have given a preliminary report on these miscellaneous leaves preserved in bundle no. 15 to 17 of this collection at the 5th Beijing International Seminar on Tibetan Studies (Oct. 2011). These bundles contain remaining folios from manuscripts of the *Viniścayasamgrahaṇī*, an unknown commentary on the *Viniścayasamgrahaṇī*, the *Sūtrālaṅkārapīṇḍārtha* by Sajjana, the *Sūtrālaṅkāradhikārasaṃgati* by Mahājāna, the *Sūtrālaṅkāraparicaya*, the *Mahāyānottaratantraparicaya* and an unknown commentary on the *Madhyamakāloka*. It is worth noting that, according to Luo Zhao’s catalogue (1985, 133–140, no. 44), some other folios of the above mentioned manuscripts are preserved in a bundle at the Potala Palace. Dr. Li Xuezhong of the China Tibetology Research Center is currently working on these leaves. It may be expected that in the future some more folios of these texts, including the *Yuktiṣaṣṭikāvr̥tti*, will be found.

script is different from the one of the newly identified folio, was first transliterated by Sāṅkrtyāyana (1937, 48, n. 1) and then identified by V. V. Gokhale (1958, 165, n. 1; cf. also Scherrer-Schaub 1991, 19, n. 4). The newly found folio presented here contains Candrakīrti's commentary from the second half of verse 30 to the beginning of verse 34.

Critical transliterations collated with the Tibetan translation are provided here both for the opening line and for the newly identified folio of the *Yuktiṣaṣṭikāvr̥tti*. The Tibetan text follows the critical edition by Scherrer-Schaub (1991) checked against Loizzo et al. 2007.

The opening line of the *Yuktiṣaṣṭikāvr̥tti*:

(nam)[o] (Ma)m(ju)[n]āthāya ||

janasya¹ yo muktipathānuyāyinīn²

nirākṛtāntadvayayuktiṣaṣṭikāṃ <|>

cakāra{h} tasya praṇipatyā sā mayā

vibhajyate madhyamakānusārataḥ |

(*Vamśastha*)

ihāyām³ ācāryo yathāvasthita-

pratītyasamutp[ā]dadārśanāsāditapṛīti-

viśeṣaḥ paraprāsādāyatanam⁴

tadadhiḡama«(m a)»vetya pratītya-

samutpādadarśa[na]prabhā ...

D no. 3864, dBu ma, Ya 1b1; P. no. 5265, dBu ma, Ya 1b1

|| rgya gar skad du | Yuktiṣaṣṭikāvr̥tti | bod
skad du | Rigs pa drug cu pa'i 'grel pa |

'Jam dpal ye shes sems dpa' la phyag 'tshal
lo ||

▼rgyal ba'i rigs pa'i lam gyi rjes 'gro¹ ba || D1b2

mtha' gnyis sel ba'i Rigs pa drug cu pa ||

gang gis mdzad pa de la phyag 'tshal te ||

bdag gis dbu ma'i tshul gyis de rnam² ▼ D1b3
dbye ||

de la³ slob dpon ▼ 'di ni rten cing 'brel par P2a1

'byung ba ji ltar gnas pa bzhin du de kho na

gzigs pas dgyes pa'i khyad par brnyes pa ste

| de rtogs pa ni dad pa mchog gi ▼ gnas yin D1b4

par mkhyen nas rten cing 'brel par 'byung

ba mthong ba las 'jig rten dang 'jig rten las

'das pa'i dge ba'i tshogs ma lus par 'byung

ba dang 'phags pa'i gang zag ma ▼ lus par D1b5

'byung ba dang | sangs rgyas bcom ldan 'das

ye shes sgrib pa med pa dang ldan pa rnams

kyi rnam pa thams cad du de kho na nyid⁴

mngon par rdzogs par byang chub pa yang ▼ D2a1

gzigs nas [...]

¹ Read *jinasya* (= Tib. *rgyal ba'i*).

² Read *yuktipathā*^o (= Tib. *rigs pa'i lam*).

³ Read *ihāyam*.

⁴ Read *paramaprasādā*^o (=Tib. *dad pa mchog gi*).

¹ DC 'brang.

² = Scherrer-Schaub 1991; PNDC *rnams*.

³ PN om.

⁴ PN om.

The newly found folio of the *Yuktiṣaṣṭikāvr̥tti*:

<p>¹(sarvam aśtīti vaktavyam ādau tattvagaveśiṇaḥ paścād avagatārthasya niḥsaṅgasya viviktatā 30).¹</p>	<p>de nyid tshol¹ la thog mar ni thams cad yod ces brjod par bya don rnams rtogs shing² chags med² D20a7 nas de yi 'og tu dben pa'o (30) [...]</p>
<p>r1 ▼ pasvabhāvad² bhaven nānyathety evam upādāya vā pratītya vā < ></p>	<p>phung po la sogs pa de dag kyang nye bar bzung ste de dang 'di'i yod pa gang yin pa de nye bar bzung nas ring bo dang thung ngu³ bzhin du'am mar me'i 'od bzhin du bstan⁴ te gyur pa de las⁵ gzhan du ma yin D20b5 te de ltar na nye bar bzung ba'am brten par⁶ zad do P23b1</p>
<p>katham avagatārthasya < ></p>	<p>don rtogs zhes bya ba ji lta bu zhe na </p>
<p>kāryāṇām aparyavamānatvāt* ekaikasya ca ○ kāryasyāneka- pratyayatvād ekaikasya ca pratyayasya nirūpyamāṇasya vādi³ saṃsāravat kāraṇasāmagriparasparāyāḥ ○ paryantādarśanāt kāryārambhabhaya- darśinaḥ kāraṇasāmagriparasparasyo-</p>	<p>'bras bu rnams kyi mtha' med pa'i phyir dang 'bras bu re re'i rkyen kyang du ma yod pa'i phyir dang rkyen re re la yang brtags na thog ma med pa'i 'khor ba bzhin du⁷ rgyu'i tshogs pa gcig nas gcig tu D20b6 brgyud pa'i mtha' mi mthong ba'i phyir 'bras bu'i rtsom pa la 'jig⁵ par lta bas rgyu'i tshogs pa gcig⁶ nas gcig tu⁶ brgyud pas bsgrubs pa'i 'bras bu rkyen du ma las byung ba grub ma thag tu 'jig par rtogs shing skye ba ni shin tu 'bad pas bsgrub par⁷ bya ba yin la shin tu 'bad pas D20b7 bsgrubs pa 'jig pa ni 'bad pa med par yang 'byung bar rtogs nas 'dus byas kyi chos nyid la sgyid lug pa byis pa skye bo'i spyod pa la mngon par mi bstod pa skye ba la mngon par mi dga' ba 'jig pa la mi phrod par 'dzin pa 'khor⁷ ba rnams la D21a1 chags pa 'dor bar 'dod pa 'khor ba spong bar 'dod pa bdag la chags pa lhod par gyur pas de ltar don khong du chud pa la de'i 'og tu dben pa ni rigs kyi snga rol tu⁷ ni ma yin no </p>
<p>r2 pārjitānekapratyaya(jātakāryasyā)ṭma- lābhānantaravināśitā{ }m a[dhī]tyātiprayatnasādhyam udaya<m> prayatnasādhitasyāyatnopanataṃ vināśaṃ cādhitāya saṃskṛ○ta- dharmaṭām⁴ anuso[va] .. .aḥ⁴ bālaṇacaritam <a>abhinandataḥ udaye 'nabhiratasya vināśe 'pratikūlavarttinaḥ ○ saṃsāreṣu saṃgaṃ tityoktoḥ⁵ saṃsāraṃ prahātukāmasya śīthilīkṛtātma- snehasya evam ava(gatārthasya tata)</p>	<p>r2 pārjitānekapratyaya(jātakāryasyā)ṭma- lābhānantaravināśitā{ }m a[dhī]tyātiprayatnasādhyam udaya<m> prayatnasādhitasyāyatnopanataṃ vināśaṃ cādhitāya saṃskṛ○ta- dharmaṭām⁴ anuso[va] .. .aḥ⁴ bālaṇacaritam <a>abhinandataḥ udaye 'nabhiratasya vināśe 'pratikūlavarttinaḥ ○ saṃsāreṣu saṃgaṃ tityoktoḥ⁵ saṃsāraṃ prahātukāmasya śīthilīkṛtātma- snehasya evam ava(gatārthasya tata)</p>
<p>r3 ▼ uttarakālāṃ viviktatā yuijyate na prāk* </p>	<p>r3 ▼ uttarakālāṃ viviktatā yuijyate na prāk* </p>

¹ Quoted from Lindtner 1982, 110.

² Read (*pradī*)*paprabhāvad* (= Tib. *mar me'i 'od bzhin du*)?

³ Read *nādi* (= Tib. *thog ma med pa*).

⁴ Read *anutsāhahetoḥ* or *anutsāhinaḥ*? Tib. *sgyid lug pa*.

⁵ Read *tityakṣoḥ* (= Tib. *'dor bar 'dod pa*)?

¹ DC *tshul*.

² DC *pa*.

³ = PNDC; Scherrer-Schaub 1991 *du*.

⁴ PN *brten*.

⁵ PN *'jigs*.

⁶ DC *om*.

⁷ D *du*.

<p>evaṃ hi nācāryasya viphalāḥ śūnyatopadeśo bhavati na cāopi śiṣyāṇāṃ pratikṣema- viparītāvagamābhyāṃ vinipātaḥ {{pā}} syāt* evaṃ nv akriyamāṇe saṃvṛti- paramārthaḥ satyadvayavyavasthā- vaicakṣaṇyābhāvād¹ vinipātāyaiva śūnyatopadeśaḥ syāt tathā hy a(śaktā r4 akuśa)ḥ prahātuṃ śūnyam idaṃ jagad iti avidagdhābuddhayaḥ samadhītyāvaśyopārjaniye kuśale kaḥ ormaṇi nirutsāhā e[v]a syuḥ śūnyam ced etat kim anena karttavyam iti ta[dva]d a[j]ātāpakṣasyeva śakuneḥ svaḥ nīḍaparitāgenotpatanaṃ vināśāyaiva syāt*</p>	<p>de ltar byas na slob dpon gyis stong pa nyid 'bstan pa yang 'bras bu med par mi D21a2 'gyur slob ma rnams kyang spong ba dang phyin ci log tu 'dzin pas log par ltung bar mi 'gyur ro de ltar ma byas na kun rdzob dang don dam pa'i bden pa gnyis rnam par gnas¹ pa dang ²mi mthun par gyur pa'i² phyir stong pa nyid bstan 'pas log par ltung bar D21a3 'gyur ro³ de ltar gyur na mi dge ba spong⁴ mi nus so mi mkhas pa'i blo can dag 'gro ba 'di'i stong pa'o snyam du 'dzin zhing⁵ 'di ni stong pa nyid na 'dis ci zhig bya zhes nges par bsgrub par bya ba'i dge ba'i las la mi spro bar 'gyur te de bas na 'di yang sgro gshog ma skyes D21a4 pa'i bya rang gi tshang bor nas 'phur ba bzhin du brlag par 'gyur te </p>
<p>tathā hi pratyātmādhigamavihārāt*²</p> <p>vi[v]i(ktārtham ajānantaḥ) r5 'śrutamātrāvalambinaḥ < ye na kurvanti puṇyāni hatās te puruṣādhamāḥ (31)</p>	<p>'di ltar so so rang gis rtogs pa dang bral ba'i phyir rnam par dben don mi shes la thos pa tsam la 'jug byed cing P24a1 gang rnams bsod nams⁶ mi byed pa skyes 'bu tha shal de dag brlag (31) D21a5 'jig rten pa nyid kyi don dam pa la gnas te phyin ci ma log pa rnam par byang ba'i phyogs phun sum tshogs shing stong pa nyid kyi de kho na so so rang gis rtogs pa na bsod nams dang bsod nams ma yin pa mi bya ba ni rigs so </p>

¹ *saṃvṛti-paramārtha-satya-dvaya-vyavasthā-vaicakṣaṇyābhāvād*, “because of the lack of skill in determining the two truths.” Tib. *bden pa gnyis rnam par gnas pa dang l mi mthun par gyur pa'i phyir*, seems to be a rendering derived from a wrong reading (*vaipakṣya?*). Cf. *Prasannapadā* (la Vallée Poussin 1903–1913, 69.3) so 'ham saṃvṛtisatya-vyavasthāvaicakṣaṇyāt, Tib. *kho bo ni kun rdzob kyi bden pa rnam par 'jog pa la mkhas pa'i phyir* | (D no. 3860, dBu ma, 'a 23b2).

² Read 'vihārāt.

³ Read *pratyātmādhigataśūnyatātatvasya* (= Tib. *stong pa nyid kyi de kho na so so rang gis rtogs pa na*)?

⁴ Read *akaraṇam*.

¹ C *gnos*.

² See note 1 on the left.

³ P om.

⁴ NDC *spang*.

⁵ PN *cing*.

⁶ C *rnams*.

ye tu pratyātman anavetya śūnyatām
 śūnyatāśabdaśravaṇamātr(āṃ
 r6 kṛtakṛtyānā)ñ caritam anukurvāṇāḥ
 pravarttante {} akuśa<la> eva karmaṇi
 na kuśale | niyataṃ te labdhapakṣāṇām
 pakṣiṇām pravyaktim
 anurodhyaOmānā a[j]ātapakṣā iva
 śāvakā vyasanai<r> aniṣṭā¹ bhavanti |

na hy udakaśrutim[ā]trām pipāsām
 v1 a)pahanti | na cāpy annaśrutimātrām
 jiOghatsām | tannikāyasevayā tu te
 hanyatā(ṃ)² | tadvad etad iti matvāha

hatās [t](e) puruṣ[ā]dhamā iti |
 ekāntākuśalaOpravṛtṭyā
 puruṣādhamatvam eṣām |
 ata eva[ñi cai]tad doṣaṃ parijihīṣatā
 bhagavatā śrotiṇ[ā](ṃ samvṛtisatyād
 v2 aparihī)[n]ārtham³ pūrvam eva tāvad

gatayaś ca samākhyātāḥ {}
saphalatvaṃ O ca karmaṇām |
 (32ab)

pañcagatayo bhagavatā yatra sthitvā
 satvāḥ karmāṇi kurvanti [ta](tta)t-
 phalaṃ copabhuṃjate | tata uttaOra-
 kālam eṣām idaṃsatyābhiniveśa-
 parāmarśakāyagranthaparipakṣeṇa⁴

tatsvabhāvaparijñān(am
anutpādaś ca deśitaḥ ||) (32cd)

v3 gatyādayo hi pratītyasamutpannatvāt
 svabhāvānutpannās **tatsvabhāva-**
parijñānam mārgaḥ | mārgaOjñāna-
 labhyo gatyādīnām **anutpādaś ca**
deśitaḥ |

¹ Read *aniṣṭair*?

² Read *hanyetām*.

³ Read *(aparihī)ñārtham*?

⁴ Read °*pratipakṣeṇa* (= Tib. *gnyen por*).

gang dag stong pa nyid¹ so so rang gis D21a6
 rtogs pa¹ med par stong pa nyid kyi sgra
 thos pa tsam gyis bya ba byas pa² rnams
 kyi spyod pa ltar rjes su 'chos pa ni mi
 dge ba'i las nyid la zhugs pa yin gyi | dge
 ba la ni ma yin te | de dag gdon mi za bar
 sgro gshog rdzogs pa'i bya'i tshul byi'u
 phrug sgro gshog¹ ma skyes pas bya ba D21a7
 bzhin du nyon mongs pa'i mthar 'gyur ro||
 chu thos pa tsam gyis skom³ pa mi phyid⁴
 la | zas thos pa tsam gyis kyang bkres pa
 mi phyid⁵ de | de bsten⁶ na de dag phyid⁷
 pa bzhin du 'di rtogs nas

skyes bu tha shal de dag brlag go
 zhes brjod do || gcig tu mi dge ba¹ la 'jug D21b1
 pas de dag ni skyes bu tha shal lo ||
 de ltar de'i nyes pa yongs su spang bar
 bzhed nas | bcom ldan 'das kyis nyan⁸ pa
 rnams la kun rdzob kyi bden pa las yongs
 su ma nyams pa'i don re zhih thog ma
 nyid du |

las⁹ kyi 'bras bu yod pa dang ||
'gro ba rnams kyang¹ shin tu brjod || D21b2
 (32ab)

sems can rnams gang la gnas nas las
 rnams byed cing de'i 'bras bu yang za
 ba'i 'gro ba lnga bcom ldan 'das kyis
 gsungs so || de'i 'og tu de dag gi 'di bden
 no snyam du mngon par zhen pa mchog tu
 'dzin pa lus kyi mdud pa 'di'i gnyen por |
de yi rang¹ bzhin yongs shes dang || D21b3
skye ba med pa dag kyang bstan ||
 (32cd)

'gro ba la sogs pa yang rten cing 'brel par
 'byung ba yin pas ngo bo nyid kyis ma
 skyes pa'o || de'i rang bzhin yongs su shes
 pa lam dang 'gro ba la sogs pa rnams kyi
 skye ba med pa lam gyi ye¹⁰ shes thob par
 bya¹ ba yang bstan to || D21b4

¹ N om. ² Scherrer-Schaub 1991 om. ³ PN *sgom*.

⁴, ⁵, ⁷ DC *phyed*. ⁶ DC, Scherrer-Schaub 1991
bstan. ⁸ C *nyen*. ⁹ DC *lus*. ¹⁰ C *yi*.

<p>tad evam ubhayātmikāyā[n de]śa[m]nāyām vyavasthitāyām kā khalv atra ○ deśanā kāryānurodha- pravṛttā kā nu khalv ārthānurodha- pravṛteti atra vicāre niścīya(t)[e] </p>	<p>de bas na 'di ltar gnyi ga'i bdag nyid bstan pa rnam par gzhag¹ pa 'di la dgos pa'i ched du bstan pa ni² gang don gyi P24b1 ched du bstan pa ni² gang zhe na 'di la dpyad na gtan la dbab tu rung ste </p>
<p>v4 (mamety aham iti) [▼][pro]ktaṃ {} yathā kāryavaśāj jinaiḥ tathā kāryavaśāt proktaḥ¹ skandhāyatanadhātavaḥ (33)</p>	<p>dgos pa'i dbang du rgyal ba rnams nga dang nga yi zhes [▼]gsungs ltar D21b5 phung po khams dang skye mched rnams de bzhin dgos pa'i dbang gis gsungs (33)</p>
<p>prahīṇāhamkāramama○kāṛā api buddhā bhagavanto yathā lokānurodhenāham iti mameti co[ktava]nto viva[kṣ]itasyā- rthasya tena dvāre○ṇa pratipādanāt* evam kāryāvaśāt proktaḥ skandhā- yatanadhātavaḥ tad vibhāgo- v5 pade[ś](ena vinā lokasya) [▼] tatvāvatāropāyāsambhavāt*</p>	<p>sangs rgyas bcom ldan 'das ni nga dang nga yir 'dzin pa spangs pa yin yang brjod par bzhed pa'i don gyi³ sgo nas bstan pa'i phyir 'jig rten gyi ched du nga dang [▼] D21b6 nga'i zhes gsungs pa de bzhin du dgos pa'i dbang gis phung po dang skye mched dang khams rnams gsungs te de'i rnam par dbye ba bstan pa med par 'jig rten de kho na la zhugs pa'i thabs med pa'i phyir ro </p>
<p>kathaṃ punar etad evam niścituṃ śakyate yathā kāryavaśāt skandhā- yatanadhātavo ○ deśitāḥ na tatvārthā- nurodhād iti upapattyā hy etad āgamāc ca niścīyate tatropapattin tāvad adhikṛtyā○ha </p>	<p>ji ltar dgos pa'i dbang du phung po dang skye mched dang khams rnams bshad [▼] D21b7 kyi de kho na'i don du ni ma yin par 'di ji ltar shes par ⁴nus pa⁴ 'di ni 'thad pa dang lung gis nges par rung ste de la re zhig 'thad pa'i dbang du byas nas </p>
<p>mahābhūtādi vijñāna² proktaṃ samavarudhyate ³tajjñāneti gamam³ yāti nanu mithyā vi(kalpitaṃ) (34)</p>	<p>'byung ba che la sogs bshad pa rnam par shes su yang dag 'du de shes pas ni 'bral 'gyur na log par rnam [▼] brtags ma yin nam D22a1 (34)</p>
<p>v6 (vijñānam) [▼] yad ālambanākara[m]⁴ vibhramad⁵ utpadyate tad vijñānākāro- pārjitaṃ ātmabhāvam āsādyā mahābhūtādikaṃ ○ padārtharūpatvena parikalpyate na hi vijñāne anāropitākārasya kasyacil lokaḥ śakto 'stitāsty a○vasthāpayituṃ vandhyā- pu{.}.trādīnām apy astitvaprasaṃgāt* tasmād vijñākār.</p>	<p>zhes bya ba smos so rnam par shes pas dmigs pa gang gi rnam pa 'dzin cing skye ba'i dmigs pa de rnam par shes pa la rnam pa nye bar bsgrubs pa'i rang gi dngos po thob nas dngos po'i don gyi ngo bo nyid kyis 'byung ba chen [▼] po la D22a2 sogs par yongs su brtags so rnam par shes pa la 'ga' zhig gi rnam par ma bzhag pa la ni 'jig rten gyis yod</p>

¹ Read *proktaḥ*, cf. Lindtner 1982, 110.

² Read *vijñāne*, cf. Lindtner 1982, 110.

³ Read *tajjñāne vigamaṃ*, cf. Lindtner 1982, 110.

⁴ Read °*ākāram*.

⁵ ≠ Tib. 'dzin.

¹ PN *bzhag*.

² PN om.

³ DC *kyi*.

⁴ = PNDC; Scherrer-Schaub 1991 *nus* /.

pa nyid du rnam par gzhaḡ mi nus te | mo
 gsham gyi bu la sogs pa yang yod par thal
 bar 'gyur ba'i phyir ro || de bas na 'byung
 ba dang 'byung[▼] ba las gyur pa dang | sems D22a3
 dang sems las byung ba dang | sems dang
 ldan pa ma yin pa rnams ni rnam par shes
 pa'i rnam pa'i rgyu can yin pa'i phyir
 'byung ba chen po la sogs pa gang dang
 gang bshad pa ci yang rung ba de dag thams
 cad ni rnam par shes par yang dag[▼] par 'du D22a4
 zhiḡ khongs su chud do ||

SYMBOLS USED IN THE transliteration

()	restored <i>akṣara</i> (s)
(italic)	uncertain restoration or back-translation from Tibetan
[]	<i>akṣara</i> (s) whose reading(s) is(are) uncertain
< >	omitted (part of) <i>akṣara</i> (s) without gap in the manuscript
« »	interlinear insertion
{ }	superfluous <i>akṣara</i> (s)
{{ }}	deleted <i>akṣara</i> (s)
..	one illegible <i>akṣara</i>
.	illegible part of an <i>akṣara</i>
*	<i>virāma</i>
'	<i>avagraha</i> (not used in the original manuscript)
○	string hole

BIBLIOGRAPHY AND ABBREVIATIONS

- C Cone blockprint edition of the Tibetan Tipiṭaka
 D Derge (sDe dge) blockprint edition of the Tibetan Tipiṭaka
 Gokhale, Vasudev V.
 1958 “The Vedānta-Philosophy Described by Bhavya in his *Madhyamaka-hṛdaya*.” *Indo-Iranian Journal* 2, no. 3: 165–180.
 Hu-von Hinüber, Haiyan
 2006 “Some remarks on the Sanskrit manuscript of the *Mūlasarvāstivāda-Prātimokṣasūtra* found in Tibet.” In *Jaina-itihāsa-ratna: Festschrift für Gustav Roth zum 90. Geburtstag*, Indica et Tibetica 47, edited by Ute Hüsken, Petra Kieffer-Pülz and Anne Peters, 283–337. Marburg: Indica et Tibetica Verlag.
 La Vallée Poussin, Louis de
 1903–1913 ed. *Madhyamakavṛttiḥ: Mūlamadhyamakakārikās (Mādhyamakasūtras) de Nāgārjuna avec la Prasannapadā Commentaire de Candrakīrti*, Bibliotheca Buddhica 4. St. Petersburg:

- Commissionnaires de l'Académie Impériale des Sciences. Reprint, Delhi: Motilal Banarsidass, 1992.
- Lindtner, Christian
- 1982 *Nagarjuniana: Studies in the Writings and Philosophy of Nāgārjuna*. Copenhagen: Institute for indisk filologi. Reprint, Delhi: Motilal Banarsidass, 1987.
- Loizzo et al.
- 2007 Joseph John Loizzo, Robert A.F. Thurman, Thomas F. Yarnall and Paul G. Hackett. *Nāgārjuna's Reason Sixty with Chandrakīrti's Reason Sixty Commentary*. New York: American Institute of Buddhist Studies at Columbia University, co-published with Columbia University's Center for Buddhist Studies and Tibet House US.
- Luo, Zhao 罗炤
- 1985 “布达拉宫所藏贝叶经目录” [A Catalogue of the Manuscripts Preserved at the Potala Palace]. Unpublished manuscript.
- N Narthang (sNar thang) blockprint edition of the Tibetan Tipiṭaka
- P Peking blockprint edition of the Tibetan Tipiṭaka
- Sāṅkṛtyāyana, Rāhula
- 1937 “Second Search of Sanskrit Palm-leaf Mss. in Tibet.” *Journal of the Bihar and Orissa Research Society* 23, no. 1: 1–53.
- Scherrer-Schaub, Cristina Anna
- 1991 *Yuktiṣaṣṭikāvṛtti: Commentaire à la soixantaine sur le raisonnement ou Du vrai enseignement de la causalité par le Maître indien Candrakīrti*, Mélanges Chinois et Bouddhiques 25. Bruxelles: Institute Belge des Hautes Études Chinoises.
- Ye, Shaoyong
- 2007 “The *Mūlamadhyamakakārikā* and Buddhapālita's Commentary (1): Romanized Texts Based on the Newly Identified Sanskrit Manuscripts from Tibet.” *Annual Report of the International Research Institute for Advanced Buddhology at Soka University* 10: 117–147.
- 2008 “The *Mūlamadhyamakakārikā* and Buddhapālita's Commentary: Romanized Texts Based on the Newly Identified Sanskrit Manuscripts from Tibet (2).” *Annual Report of the International Research Institute for Advanced Buddhology at Soka University* 11: 105–151.
- 2011 *Zhunglunsong Yu Fohushi: Jiyu Xinfaxian Fanwen Xieben de Wenxianxue Yanjiu* 《中论颂》与《佛护释》——基于新发现梵文写本的文献学研究 [*Mūlamadhyamakakārikā and Buddhapālita's Commentary: A Philological Study on the Basis of Newly Identified Sanskrit Manuscripts*]. Shanghai: Zhongxi Book Company 中西书局.